

عشق در زمانه‌ی تنهایی

سه مقاله درباره‌ی رانه و میل

پل فره‌انگ

ترجمه‌ی مهدی ملک، وحید میهن‌پرست



سرشناسه: فرهائگ، پل، ۱۹۵۵-م. Verhaeghe, Paul 1955
عنوان و نام پدیدآور: عشق در زمانه‌ی تنهایی: سه مقاله درباره‌ی رانه و میل نویسنده: پل فرهائگ: ترجمه‌ی مهدی ملک، وحید میهن‌پرست.
مشخصات نشر: تهران: انتشارات شَوند، ۱۳۹۷. ● مشخصات ظاهری: ۲۳۴ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۳۵۹-۲۶-۹ ● وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Liefde in tijden van eenzaamheid
کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "Love in a Time of Loneliness: three Essays on Drives and Desire" به فارسی برگردانده شده است.
یادداشت: کتاب‌شناسی ● یادداشت: نمایه ● موضوع: روابط زن و مرد
موضوع: Man-woman relationships ● موضوع: نقش جنسیت
موضوع: Sex role ● موضوع: تفاوت‌های جنسی ● موضوع: Sex differences
شناسه افزوده: ملک، مهدی، ۱۳۶۱ - مترجم ● شناسه افزوده: میهن‌پرست، وحید، ۱۳۶۲ - مترجم
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷ و ۸۰/۱/۳/۴ HQ ● رده‌بندی دیویی: ۳۰۶/۷ ● شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۵۳۹۴۲۶۲

Love in a Time of Loneliness three Essays on Drive and Desire

Paul Verhaeghe

Mehdi Malek, Vahid Mihanparast



آدرس: تهران، خیابان ولیعصر، بالاتر از میدان ولیعصر، کوچه‌ی روشن، پلاک ۴۰، طبقه‌ی ۲، واحد ۵

کد پستی: ۱۴۱۵۸۵۳۴۴۶ | تلفن: ۵۵۶۷۶۳۱۳ - ۰۲۱

www.shavandpub.ir | 7 shavandpublication

ناشر: شَوند

عشق در زمانه‌ی تنهایی	پل فرهائگ	مهدی ملک، وحید میهن‌پرست
چاپ دوم: زمستان ۱۴۰۳، تهران	تیراژ: ۳۰۰ نسخه	قیمت: ۳۹۰۰۰۰ تومان
چاپ و صحافی: طهرانی		
طرح روی جلد از میثم پارسا		

ISBN: 978-622-6359-26-9

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۳۵۹-۲۶-۹

Printed in Iran

حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است

فهرست

۹	مقدمه‌ی مترجمان
۱۳	پیش‌گفتار
۱۷	۱. زوج ناممکن
۲۱	عشاقِ تکنیکیِ نگران
۲۲	فانتزی‌هایی که واقعیت را خلق می‌کنند
۲۷	دوباره‌ی زیست‌شناسی چه؟
۳۱	میل منقسم
۳۵	غرایز حیوانی، رانه‌های انسانی
۳۷	رانه‌ها: جزئی و فرو بسته
۴۳	عشق عبارت است از...
۴۷	... کامل و انحصارگرایانه
۵۰	... علت فقدان و میل
۵۳	هنر نه گفتن
۶۰	قدرت تخیل
۶۹	عشق و رانه-تونل
۷۰	دور از مادر...
۷۳	دو دامن از عشق - عشق اعطای آن چیزی است که خود فاقد آن هستی
۷۹	عشق شعر است

۸۳	۲. پرکشیدن پدران
۸۷	فروید، ادیپوس زمانه‌ی خود
۹۱	ادیپوس در مسیری اشتباه
۹۶	راه حل سنتی
۱۰۰	نخست میر کردن شکم‌ها و سپس اخلاق
۱۰۸	حکایت‌های سنتی و واقعیت تاریخی
۱۱۳	مرکز ناممکن حوزه‌ی گفتاری
۱۱۴	اورستیس در قرن بیستم یا در زیر آفتاب هیچ چیز تازه‌ای نیست
۱۲۴	پدران اولیه
۱۳۰	Credo quia absurdum: من به این معتقدم چون هیچ معنایی ندارد
۱۳۳	«اراده به دانستن»: اروتیسم و هیولاها
۱۳۶	سوپرایگوی منحرف: لذت بیزا
۱۴۲	دسته‌ی هراس آور قهرمانان
۱۴۷	۳. رانه
۱۴۷	اضطرا‌رهای مقاومت ناپذیر
۱۵۲	جکیل و هاید
۱۵۵	میل (رانه): داستانی بی پایان
۱۶۲	رانه (میل): امر آنی
۱۶۸	رانه و تروما
۱۷۴	سیب ممنوعه
۱۷۹	تخطی: جهان سادومازوخیستی
۱۸۱	باکمکی کوچک از دوستان ام
۱۹۳	معنای زندگی - غایت‌شناسی
۱۹۹	اروس در برابر تاناتوس
۲۰۵	یادداشت‌ها
۲۱۳	کتاب‌شناسی
۲۱۹	فیلم‌شناسی
۲۲۱	نمایه‌ی نام‌ها

مقدمه‌ی مترجمان

سکانس ابتدایی فیلم «۲۰۰۱، یک ادیسه‌ی فضایی» ساخته‌ی استنلی کوبریک، تصویرگر میمون‌هایی است که در دوران ابتدایی حیات بر سر غذا نزاع می‌کنند. چندی بعد میمون فاتح - پس از نعره‌های ترسناک پیروزی‌اش بر دیگر میمون‌ها - استخوانی را به هوا پرتاب می‌کند. استخوان در دوردست‌ها کوچک و کوچک‌تر شده تا این‌که ناگاه با یک «مچ‌کات» احتمالاً مشهورترین مچ‌کات تاریخ سینما - به سفینه‌ای فضایی در زمان معاصر برش می‌خورد. در این مچ‌کات صدم ثانیه‌ای، میلیون‌ها سال سپری شده و جنگ میمون‌های اولیه بر سر معاش حالا جای خود را به جنگ فضایی دوران جنگ سرد داده است.

پل فرهانگ، روان‌کاو بلژیکی و استاد تمام دانشگاه خنت، چنین رویکردی را در کتاب برگزیده است. در جستارهای او تاریخ فرهنگی انسان از دوران یونان باستان تا انتهای هزاره‌ی دوم (کتاب در سال ۱۹۹۸ نوشته شده است) به شکلی رفت و برگشتی واکاوی شده تا به میانجی روان‌کاو فرویدی-لکانی آشکار شود که چه مشترکات فرهنگی و روانی بسیاری میان میمون‌های اولیه و انسان فاتح کهکشانی هنوز برجاست.

سکسوالیته و مرگ، لنگرگاه‌های مستحکم و به ظاهر مجزایی هستند که نویسنده هر بار در آغاز و پایان هر سفر تاریخی‌اش به آن‌ها باز می‌گردد تا به واسطه‌ی آن‌ها یکی از کلیدی‌ترین و کهن‌ترین موضوعات تاریخ انسانی، ارتباط میان دو جنس، را تشریح کند. کتاب با طنین مقاله‌ی مشهور فروید «سه مقاله در باب نظریه‌ی

از آن‌که به دنبال درمان و بازپروری سوژه‌های رام برای حل شدن در نظام نمادین باشد به پروبلماتیزه کردن نظم نمادینی می‌پردازد که خود خط‌خورده و دارای انقسام است.

در پایان از حضور، حمایت و همراهی مهرداد پارسا در نشر شوند سپاسگزاریم که با استقبال از ایده‌ی ترجمه‌ی این کتاب، راه را برای انتشار آن هموار کرد.

مهدی ملک، وحید میهن‌پرست

تابستان ۱۳۹۸ خورشیدی؛ تهران